

# Altstadt-Fenster

## Eskisehir penceresi

# 11



Der neue Bürgertreff

Nicht vergessen !



LOKALES KAPITAL  
FÜR SOZIALE  
ZWECKE

LOS Projektmesse  
am Freitag, den 7. Juli



Sanierungsgebiet „Altstadt III“  
Quartiersmanagement  
Stadtteilzeitung Ausgabe Nr. 11  
Mai - Juli 2006





# bürgertreff

Das sozialkulturelle Zentrum der  
„Altstadt III“

Öfnungszeiten:

montags: 10:00 bis 12:00 Uhr  
dienstags: 10:00 bis 12:00 Uhr  
donnerstags: 14:00 bis 18:00 Uhr

Ihr Ansprechpartner für Anzeigen in der

Bürgerzeitung

Hubert Gerdes, Ziegelstraße 36

☎: 05541 - 95 48 08

AG Zeitung-„Bürgertreff“

Ziegelstraße 56

34346 Hann. Münden

Sparkasse Münden

Konto Nr. 76 75 33

BLZ 260 514 50

**IHR RAUMAUSSTATTER  
C. KLETTE**

**Christiana Klette**

Schmedestr. 5  
34346 Hann. Münden  
Tel. 05541 / 4417  
Fax 05541 / 4421  
Handy 0170 611 58 12  
e-mail: info@raumausstatter-klette.de

Gardinen • Teppichboden • Sonnenschutz • Waschseryice  
Tischwäsche • Nähatelier • Schlüsseldienst • Notöffnung

Inhaber  
W. Walter und B. Hagen

**DIE BRILLE**

*Kompetenz in Augenoptik*

**Brillen • Contactlinsen  
Führerschein-Sehteststelle**

**Ziegelstraße 42-44  
34346 Hann. Münden**

**Telefon 0 55 41 - 7 12 17  
Telefax 0 55 41 - 7 12 14**

**www.diebrille-hannmuenden.de  
info@diebrille-hannmuenden.de**

Sie sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Ideen, Wünschen und Problemen an mich / uns zu wenden. Der Bürgertreff soll als Begegnungsstätte dienen: für all diejenigen, die im Quartier wohnen oder arbeiten, als Ort zum Kennenlernen sowie als Treffpunkt für alle demokratischen Initiativen und Interessengruppen

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Inhalt / Icindekiler                                    |         |
| Einleitende Worte der Quartiersmanagerin                | Seite 4 |
| Altstadtfenster                                         | 5       |
| Impressionen von der Frauen-Gesundheitswoche            | 6       |
| Familienberatung der AWO                                | 8       |
| Projektmesse LOS                                        | 10      |
| Mikroprojekt-Träger LOS berichten:                      |         |
| Projekt der Galerie Dreiklang                           | 11      |
| Ohne Müll Viel LOS                                      | 13      |
| Wer sich nicht bewegt                                   | 14      |
| Familienbegleitung...                                   | 16      |
| Grundlagenkurs „Kommunikation mit MS Word und Internet“ | 17      |
| Veranstaltungen im Quartier (Mai bis Juli 2006)         | 18      |
| Nachrichten aus dem Quartier                            | 24      |
| Integration durch Sport                                 | 27      |
| Ein Auftrag des BAMF: Integrationskurs Neu GK 5         | 29      |
| Neuigkeiten aus dem Landkreis: Kompetenzzentrum         | 30      |
| 5. Mai - Markt der sozialen Möglichkeiten               | 31      |
| Impressum                                               | 32      |

Bitte klicken Sie auf den Text, der Mauszeiger wird dann zu einer Hand mit Zeigefinger. Beim Anklicken springen Sie automatisch auf die Seite, auf der Artikel beginnt!

Falls Sie weitere Exemplare benötigen, wenden Sie sich bitte an uns!

## Unser Ballettprojekt stellt sich mit einer Tanztheateraufführung vor!



Die Soziale Stadt Hann. Münden lädt alle Interessenten am 14. 05.06 um 16:00 in das Geschwister-Scholl-Haus ein! Gezeigt wird eine Tanztheateraufführung mit dem Titel „Der zauberhafte Spielzeugladen“ mit Elementen aus klassischem und modernem Ballett, sowie Jazz und Modern Dance. Die Kinder aus dem Gebiet Altstadt III präsentieren die Ergebnisse eines 2-Tägigen Tanztheaterworkshops, der in ein einjähriges Ballettprojekt für Kinder im Alter von 4 – 14 Jahren münden wird. Die Kinder und ich, als Leiterin des Projektes, laden Sie herzlich ein uns, von Anfang an zu begleiten und unsere

Fortschritte selbst zu beurteilen.

Wir danken dem Geschwister-Scholl-Haus für die freundliche Unterstützung.

## Liebe Menschen aus unserem liebenswerten Münden,

nach diesem langen, harten Winter genießen wir – wenn Sie dies lesen – hoffentlich endlich die ersten wärmenden Sonnenstrahlen und freuen uns an den Farben der Natur.

Vielleicht haben Sie ja Lust, das gute Wetter zu einem Spaziergang über den Marktplatz zu nutzen und mit uns den Europa-Tag am 05. Mai zu begehen. Wir – das heißt alle Vereine und sozialen Einrichtungen, die in HannMünden tätig sind – werden dort einen „Markt der sozialen Möglichkeiten“ veranstalten und Informationen zu unserer Arbeit und zu den Möglichkeiten geben, die unsere Projekte für Sie eröffnen. Natürlich wird es auch wieder Aktivitäten zum Mitmachen sowie Essen und Trinken geben.

Ein anderer wichtiger Termin im Mai ist die Tanz-Theater-Aufführung am Muttertag, den 14. Mai, zu der wir jetzt schon alle – und ganz besonders natürlich die Mütter – einladen. Es handelt sich dabei um eine Aufführung des Ballett-Workshops für Mädchen, der seit April von Jasmin Kernspecht geleitet wird. Jasmin studiert an der Uni Göttingen und macht diesen Workshop als studienbegleitendes Praktikum. Das Geschwister-Scholl-Haus hat uns freundlicherweise die Räumlichkeiten für dieses Projekt zur Verfügung gestellt, wofür wir uns an dieser Stelle noch einmal recht herzlich bedanken möchten.

Da sich für dieses Projekt entgegen unseren ursprünglichen Absichten, nur Mädchen begeistern konnten, haben wir noch ein anderes Projekt entwickelt, an dem hoffentlich auch viele Jungen teilnehmen: einen Lesewettbewerb, der ebenfalls von Jasmin organisiert wird.

Er findet am 17. Juni im Bürgertreff statt. Teilnehmen können alle Kinder von der 1. bis zur 8. Klasse (14 Jahre). Sie sollen ihr Lieblingsbuch kurz vorstellen, eine spannende Stelle daraus vorlesen und dann noch einen kurzen, unbekannten Text vorlesen. Eine Jury wird entscheiden, wer Lesekönig wird. Falls Sie gern in der Jury mitarbeiten möchten, melden Sie sich bitte bald bei mir.

Eine letzte Veranstaltung, auf die ich Sie besonders hinweisen möchte, ist die Projekt-Messe aller LOS-Projekte, die in dieser

Förderperiode durchgeführt wurden. Sie findet am Freitag, den 07. Juli im Bürgertreff statt. Dort haben Sie nicht nur die Möglichkeit, einen Überblick über alle bisher durchgeführten Projekte zu gewinnen, sondern auch mit allen Beteiligten auf den verschiedenen Ebenen zu sprechen, Fragen zu stellen, Anregungen zu geben... Vielleicht kommt Ihnen dabei ja auch eine Idee zu einem eigenen Mikroprojekt für die nächste Förderperiode.

Wir hoffen, dass diese Messe die gleiche gute Resonanz findet, die wir in den vergangenen drei Monaten bei unseren Aktivitäten im Bürgertreff feststellen konnten, z. B. bei der Frauen-Gesundheits-Woche, die von der AG Frauen Aktiv organisiert und durchgeführt wurde, beim Internationalen Frauentag am 08. März und anderen.

Bei einigen unserer geplanten Aktivitäten gibt es leider bürokratische Verzögerungen, dies gilt besonders für den neuen Basis-Integrationskurs im Rahmen des neuen Zuwanderungsgesetzes. Der Kursanfang verzögert sich leider noch etwas, weil die nötigen Papiere für die Einschreibung bisher noch nicht alle eingetroffen sind. Dies ist besonders bei einem so wichtigen Thema bedauerlich, um so mehr als wir schon 20 Interessenten für den Kurs haben. Dies zeigt das Interesse, das dem Erlernen der deutschen Sprache und insgesamt dem Thema Integration von Seiten der Betroffenen entgegengebracht wird. Ein Beleg dafür ist auch der erste Sprachkurs, den der Internationale Bund angeboten hat: die 17 Teilnehmer sind jetzt schon auf der fünften von sechs Stufen angelangt, d. h. sie haben schon 500 Unterrichtsstunden hinter sich und die Abschlussprüfung steht bevor.

Mit dieser erfreulichen Nachricht möchte ich mich für heute von Ihnen verabschieden. Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen unserer Zeitung und hoffe, wie immer, dass ich Sie, liebe Nachbarin und lieber Nachbar, bald persönlich bei einer unserer Veranstaltungen begrüßen kann.

Bis bald,  
Ihre

Viviana Castillo



## Fenster aus Kunststoff sind in der Altstadt nicht erlaubt

Unsere historische Altstadt mit Fachwerkhäusern aus 7 Jahrhunderten steht als eine von wenigen Städten Deutschlands als geschlossenes Altstadtensemble unter Denkmalschutz. Das historische Stadtbild wird neben den Fachwerkfassaden wesentlich von der Fenstergestaltung mitgeprägt. Abgesehen von den letzten 40 Jahren hat es in der über 700-jährigen Baugeschichte unserer Stadt niemals Kunststofffenster gegeben – daher versagt die Denkmalpflege den Einsatz von Fenstern aus Kunststoff. Sie verlangt Holzfenster, die sich in ihrer Gestaltung und Gliederung an einen Fenstertyp aus der Geschichte des Hauses anlehnen. Fensterausführungen mit wärmedämmenden oder schalldämmenden Isolierverglasungen, Gummidichtungen und modernen Drehkippschließungen sind dabei selbstverständlich erlaubt.

Wenn Sie an Ihrem Haus in der Altstadt eine Fenstererneuerung planen, so lassen Sie sich vorher von Stadtdenkmalpfleger Burkhard Klapp, Telefon: 05541/75-273, E-mail: Klapp@hann.muenden.de, beraten. Dort bekommen Sie auch Informationen zu einer möglichen Bezuschussung und zu erhöhten steuerlichen Abschreibungen. Die Beratung ist kostenlos.

Burkhard Klapp  
StadtDenkmalpfleger



Bild 1: Kunststofffenster im Bahnhofsviertel

Leihen durch:  
Volksbanken  
Raiffeisenbanken

**Mit Bargeld machen Sie jeden Autohändler schwach.**

Das kann ich auch!  
**e@sy Credit®**  
Fin Produkt der merbank AG

Egal ob Neuwagen oder Gebrauchter, finanzieren Sie ihn clever mit easyCredit. Denn mit Bargeld können Sie oft attraktive Rabatte aushandeln. Alles Weitere erfahren Sie bei:

**Volksbank eG**  
37127 Dransfeld, Heinrich-Sohnrey-Straße 1, Tel.: 0 55 02/9 10-0  
Oder Sie besuchen uns im Internet: [www.vbdransfeld.de](http://www.vbdransfeld.de)



Bild 2: Typische Eckausbildung eines Kunststofffensters mit Gehrungsfuge



*Es gibt Menschen, die auf alles Essbare, Trinkbare, Rauchbare verzichten, das ein irgend schlechtes Ansehen bekommen hat. Sie machen dieses Opfer für die Gesundheit. Und alles, was sie davon haben, ist Gesundheit. Wie merkwürdig. Es ist, wie wenn man ein Vermögen bezahlte für eine Kuh, die keine Milch mehr gibt.*

**Mark Twain**

## **Impressionen aus der Frauen-Gesundheitswoche**

(organisiert und veranstaltet von der Gruppe Frauen aktiv)

Vom 06. bis 11.02.2006 fanden im Bürgertreff zu diesem Thema viele interessante Veranstaltungen statt. Hier einige Momentaufnahmen zur Erinnerung.



Die Gruppe „Frauen aktiv“ bedankt sich ebenso herzlich für die eingeräumten Trainingsstunden während der Frauen-Gesundheitswoche im Februar wie das Betreuungsteam im Bürgertreff für die Jungen der Kinder- u. Jugendgruppe während der Schulferien im April 2006 bei Jürgen Beute und seinem Team:



[www.balance-gesundheitspark.de](http://www.balance-gesundheitspark.de)



**Jürgen Beute**  
Vor der Bahn 61  
34346 Hann. Münden  
Telefon: 05541/4286  
Fax: 05541/4023  
[jbeute@t-online.de](mailto:jbeute@t-online.de)

# Triple P Elternkurs in Hann. Münden

## Alle Eltern wissen,

das Elternschaft sehr schön und beglückend, aber nicht immer einfach ist. Oft kann die Erziehung von Kindern auch anstrengend und frustrierend sein. Die nächste Generation heranzuziehen, ist für Eltern eine verantwortungsvolle Aufgabe- und doch beginnen die meisten ihre „elterliche Karriere“ ohne Vorbereitung auf das, was auf sie zukommt. Sie lernen durch Versuch und Irrtum.

## Was ist Positive Erziehung?

Der Ansatz der „Positiven Erziehung (Triple P = Positive Parenting Programm) wurde in zwölfjähriger Forschung an der Universität von Queensland in Australien in enger Zusammenarbeit mit zahlreichen Familien entwickelt. Die hohe Wirksamkeit wurde in umfangreichen Studien nachgewiesen.

Triple P wird ständig wissenschaftlich begleitet und in vielen Ländern erfolgreich umgesetzt.

Ziel der Positiven Erziehung ist es, Elternschaft etwas leichter und dadurch schöner zu machen.

Das Programm baut auf fünf Basisprinzipien auf:

Für eine sichere und interessante Umgebung sorgen; das Kind zum Lernen anregen; im Verhalten konsequent sein; angemessene Erwartungen an das Kind haben; die eigenen Bedürfnisse nicht vernachlässigen.

Es hat sich gezeigt, dass Eltern, die ein gutes Verhältnis zu ihren Kindern haben und konsequentes Erziehungsverhalten zeigen, sowie klare Grenzen setzen, seltener Probleme haben als Eltern mit eher ungünstigem Erziehungsverhalten.

Dabei unterstützt Triple P die Eltern beim Aufbau einer positiven Beziehung zu ihrem Kind, gibt Anregungen, wie sie die Entwicklung des Kindes fördern können und für den positiven Umgang mit ihrem Kind in schwierigen Erziehungssituationen (bspw. Schlaf- und Essprobleme der Kinder, Quengeln, Wutanfälle und anderen täglich erlebten Herausforderungen in der Erziehung). Videobeispiele und Übungen zum Ausprobieren unterstützen die Umsetzung.

## Infoabend

### Thema: Was ist Positive Erziehung?

Am 8. Mai möchte ich Ihnen einen ersten Einblick in das Triple P Programm geben. Dazu lade ich Sie als Referentin und lizenzierte Triple P Elterntainerin um 20.00 Uhr in den Bürgertreff ein.

## **Triple P Elternkurs**

Am 22. Mai startet in Hann. Münden ein Triple P Elternkurs. Das Gruppenprogramm umfasst insgesamt acht Sitzungen und wird mit 5-6 Familien durchgeführt.

Das Programm eignet sich für Eltern, deren Kinder zwischen 3 und 12 Jahren alt sind.

Die acht Sitzungen setzen sich aus vier je zweistündigen Gruppensitzungen und vier 15- bis 30 minütigen Telefonkontakten zusammen. Die Telefonsitzungen sind dazu gedacht, den Eltern individuelle Unterstützung bei der Umsetzung der Erziehungsstrategien zu geben.

Wenn es möglich ist, sollten beide Eltern am Programm teilnehmen. Bei Alleinerziehenden wäre auch denkbar, dass ein Großelternanteil miteinbezogen wird. Durch die freundliche Unterstützung des Bürgertreffs ist es auch möglich eine Babysitterin zu bekommen. Diese kann auch schon vorher kennengelernt werden. Bitte wenden Sie sich dazu an die Quartiersmanagerin Frau Castillo (Tel. 05541 / 95 43 85)

### **Termine:**

Montag, 22.05.; Montag, 29.05.; Dienstag 06.06. und Montag, 12.06.  
jeweils von 20.00 bis 22.00Uhr,  
sowie vier Telefonkontakte nach Absprache.

### **Ort:**

Bürgertreff, 2. Stock  
Ziegelstraße 56  
34346 Hann. Münden

### **Leitung:**

Simone Kuchenbuch  
Dipl. Fam. Päd.  
M.A. der AWO Beratungsstelle für  
Kinder, Jugendliche & Eltern

### **Kosten:**

75 € pro Paar  
(Im Preis ist das Gruppenarbeitsbuch in Höhe von 19,50  
€ bereits enthalten)

### **Bitte wenden Sie sich an:**

AWO Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern,  
Vor der Burg 19, 34346 Hann. Münden.  
Tel.: 0 55 41 / 7 31 31





**Projektmesse**  
der 2. Förderperiode

**Am 30.6.2006 endet die 2. Förderperiode der Projekte im Rahmen des Modellvorhabens des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ) und des Europäischen Sozialfonds (ESF).**

Sie werden herzlich eingeladen sich

**am Freitag, den 7. Juli  
in der Zeit von 14 – 16 Uhr  
im Bürgertreff in der Ziegelstraße 54  
in 34346 Hann. Münden**

über die geförderten Mikroprojekte zu informieren.

Die Projektteilnehmer/Innen,-träger/Innen, die Quartiersmanagerin „Soziale Stadt“ und die Koordinatorin LOS der Stadt Hann. Münden freuen sich über einen regen Austausch von Erfahrungen und Meinungen mit allen Bürgerinnen und Bürgern. Wie auch im letzten Jahr wären die Organisator/Innen dankbar, wenn Ideen und Verbesserungsvorschläge für die 3. Förderperiode LOS eingehen würden.

Koordinatorin LOS  
Karola Schwigon

gefördert von:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Sozialfonds

# Mikroprojekt-Träger LOS berichten:

## LOS-Projekt der Galerie Dreiklang:

### Ausstellung im Rathaus Hann.Münden

„Hann.Münden-Moskau“

**vom 28.April bis zum 2.Mai 2006**

Eröffnung am 28. April um 16 Uhr

*Das Schlüsselerlebnis Kunst als Mittel  
für konzentriertes und anhaltendes Lernen und Arbeiten*

**Teilnehmer: Berufsbildende Schule Hann.Münden, Marias Children,  
Moskau.**

Es geht bei diesem Projekt darum, benachteiligte Jugendliche im Alter von 16-17 Jahren zu fördern, die keinen Schulabschluss haben. Sie sollen hier mit Hilfe der künstlerischen Arbeit zu einem Erfolgserlebnis geführt werden, um ihre schulischen Leistungen zu steigern.

Die geschaffenen Bilder schmücken ihre Schule, die in diesem Jahr ihr 175 jähriges Bestehen feiert.

Die Grundlage dieses Projektes war die Idee der Galerie Dreiklang «Variable in der Kunst», die in Form einer Art-Therapie mit Jugendlichen der Berufsbildenden Schule Hann.Münden umgesetzt wurde.

Die Probleme dieser Jugendlichen liegen oft schon in der Familie, häufig sind es Umsiedler, die sich nicht integriert haben und entwurzelt sind. Sie oder die Eltern stammen neben Deutschland aus Tunesien, der Türkei, Kasachstan, Polen, Rumänien, Brasilien, dem Libanon, Libyen, Usbekistan, Italien, Spanien, Portugal. Mehrere leben im Sanierungsgebiet der Stadt.

Es haben insgesamt 53 Jugendliche teilgenommen. Das Projekt hat im April 2005 begonnen und ab November 2005 läuft das LOS-Projekt, das von der EU gefördert wird.

Beschreibung des Projektes:

Die über 800 Jahre alte Fachwerkstadt Hann.Münden mit dem Sanierungsgebiet ist voller interessanter künstlerischer Motive. Die Teilnehmer entdeckten zunächst ihren Altstadtteil, in kleinen Gruppen, mit der Kamera. Die Fotos wurden gemeinsam bewertet und jeder durfte wählen, ob er ein Fassadenteil oder eine Innenansicht farblich gestalten wollte. Vorgegeben war ein Quadrat von 40x40 cm. Daraus entstanden farbenfrohe Bilder der Schüler von erstaunlich künstlerischer Qualität. Bildzusammenstellungen 9 Stück oder 3 Stück in extra dafür gefertigten Rahmen oder als Einzelstücke schmücken die Flure der Schule, so dass sich die Schüler damit identifizieren können.

Der farbenfrohe Mix wirkt sehr lebendig und abwechslungsreich. Durch die Internationalität der Schüler fallen Gruppierungen mit arabischen und russischen Elementen auf.

In ähnlicher Weise arbeitet das Rehabilitations- Zentrum für russische Waisenkinder und Invaliden in Moskau „Marias Children“. Jugendliche dieser Organisation setzen ihre Hauptstadtmotive in fröhliche, farbige Bilder um und bringen sie zur Ausstellung nach Hann.Münden.

Vom 27.04. bis 5.05.2006 findet eine Begegnung beider Gruppen statt. Da kommt nach Hann.Münden die russische Delegation mit 15 Jugendlichen, drei Begleitern und einem Korrespondenten der Agentur ITAR TASS Moskau.

Der Gegenbesuch von 6 Schülern und zwei Lehrkräften aus Hann.Münden erfolgt Ende Mai in Moskau.

Zur Mitfinanzierung der Reise der russischen Kinder nach Deutschland und der Kosten für den Aufenthalt der deutschen Teilnehmer des Gegenbesuches nach Moskau fand am 25.März ein Benefizkonzert mit dem bedeutenden russischen Pianisten Andrei Ivanovitch aus St. Petersburg statt, das sehr erfolgreich war.

**Kontakt:**

E. Bouchon, Dr. N. Geling-Bouchon, Tel./Fax 05541-955 636 [www.galerie-dreiklang.de](http://www.galerie-dreiklang.de)



## Ohne Müll viel LOS

### Wie sieht es vor meiner Haustür aus

Die AG Leben im Quartier im Sanierungsgebiet der Altstadt III hat mit Unterstützung der lokalen Agenda 21, sowie dem Landkreis Göttingen eine Projektidee umgesetzt. In diesem Projekt wird speziell die Abfallproblematik und das Entsorgungsverhalten der Bewohner der Innenstadt Hann. Münden aufgegriffen. Dabei wird angestrebt eigene Erfahrungen in dieses Thema einzubeziehen. Das neue **LOS** Mikroprojekt hat das Thema Müll unter dem Namen „Ohne Müll viel **LOS**“-Umweltfreundliches Sammeln- aufgegriffen. Zielsetzung ist dabei, die Identifikation mit dem gemeinsamen Lebensraum zu stärken und die Verantwortung für das gemeinsame Wohnumfeld zu übernehmen. Dabei steht die Vermeidung von Vandalismus und Unrat im Vordergrund.

Die Bewohner werden als Verbraucher mit in dieses Thema einbezogen. Es sind gemeinsame Aktionen geplant, u.a. Information-Stände auf dem Marktplatz, sowie eine Exkursion in die Entsorgungsanlage Deiderode.



Bei der Planung

Wir haben an der gemeinsamen Aufräumaktion „Münden putzt sich raus“ mit unseren Kindern teilgenommen, die mit viel Freude und Spaß an der Planung und der Aktion die Fenster geputzt, den Spielplatz von Müll befreit und vieles andere gemacht haben.

Die täglichen Probleme fangen an unserer Haustür an. Ein kleiner Aufkleber am Briefkasten „Bitte keine Werbung“ hilft die anfallende Flut von Prospekten (Altpapier) zu mindern.

Spezielle Problembereiche, Ideen und Vorschläge können mit Anne Zurborg jeden Montag von 16.00-18.00 Uhr im Quartier, Ziegelstraße

56 besprochen werden. Anschließend können Sie um 18.00 Uhr an dem Workshop teilnehmen, der verschiedene Themenbereiche aufgreift. In diesem haben wir einen Flyer erstellt, der in 2 Sprachen in den nächsten Tagen verteilt wird.



Säuberung des Spielplatzes

Als Empfehlung zur Nachahmung und kleinen Beitrag an unsere Umwelt hat der Bürgertreff einen „Aschenbecher“ für Zigarettenkippen am Haus angebracht. Denn Zigarettenkippen verstopfen den Gully.

Warum machen wir es nicht wie unsere Vorfahren?

Jeder kehre vor seiner eigenen Tür, oder fragt sich, wie sieht es vor meiner Tür aus.....?

Auf, auf und auf!  
Laßt uns von Törme zu Törme eilen,  
wir wollen dem Müll eine Abfuhr erteilen  
Auf! Machen wir, dass jede Törme sich leere!  
Wir sind dazu da, denn wir sind Müllhörner!

Heinz Erhardt

## Eine gute Geldadresse

Internet: [www.spk-muenden.de](http://www.spk-muenden.de)

E-Mail: [beratungszentrum@spk-muenden.de](mailto:beratungszentrum@spk-muenden.de)

Fon: 0 55 41 / 708 - 0; Fax: 7 08 - 1 11

**Sparkasse Münden**



Postfach 13 68, 34333 Hann. Münden



## LOS Projekt – „Wer sich nicht bewegt, bleibt sitzen“.

Seit Februar findet im Bürgertreff wieder das LOS Projekt „Wer sich nicht bewegt, bleibt sitzen“ statt. Dieses Projekt bietet kostenlosen Nachhilfeunterricht hauptsächlich in den Fächern Deutsch, Mathe und Englisch, speziell für die Abschlussklassen der Haupt-, Real-, und Berufsschulen. Bevorzugt werden die Schüler mit Migrationshintergrund. Zu dem Projekt haben sich über 40 Schüler angemeldet und nehmen daran teil.

Die Schüler und Eltern sind mit dem Angebot sehr zufrieden. Bereits nach 2 Monaten Laufzeit konnten die ersten Erfolge verzeichnet werden. Dieses Projekt findet noch bis Ende Mai statt.





Ganz in Ihrer Nähe...



DKV  
Deutsche Krankenversicherung AG

Schmiedestraße 11  
34346 Hann. Münden  
Telefon 0 55 41/41 50  
Telefax 0 55 41/95 76 55

timo.kleinken@dkv.com  
www.timo-kleinken.dkv.com  
Mobil 01 62/5 69 46 55

Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe.

# Familienbegleitung in der Altstadt III



## LOS

steht hier synonym als Aufforderung an die Bürger:

**„Los, kommt und macht mit!“**

Als Projektträgerin freue ich mich, dass dieses Mikroprojekt es ermöglicht, den jungen Mädchen aus den teilnehmenden Familien ein zusätzliches Angebot machen zu können. In vertraulicher Atmosphäre setzen sie sich mit altersspezifischen Themen auseinander. Eine junge Lehramts-Studentin aus Kassel, die sich und ihr Konzept hier vorstellt und beschreibt, arbeitet seit Dez. 2005 mit der Kleingruppe. Wir wünschen uns, dass die jungen Mädchen einen individuell gangbaren Weg in die Zukunft finden, dass das lebenslange Lernen und damit das Wachsen für sie zu einem Abenteuer werden kann.

Für uns alle gilt:

Zum Lernen ist es nie zu früh und nie zu spät, es ist immer höchste Zeit.

Ihre Christa Tischmeier

### „Betreuung und Unterstützung ausländischer Mädchen“

Mein Name ist Cigdem Celik, ich bin 22 Jahre alt und studiere Lehramt an der Universität Kassel.

Das Thema Integration ist aktueller als je zuvor, da es in den letzten Jahren europaweit viele Probleme mit Migranten gab bzw. immer noch gibt.

Meine Überlegung war, ein Projekt zu entwickeln, welches die Integration von Migranten fördert. Nach intensiver Auseinandersetzung mit diesem Thema stellte ich fest, wie wichtig die Rolle der Frau in der Familie ist, unabhängig davon, welchen kulturellen Hintergrund diese hat. Je aufgeklärter die Frau ist, desto mehr Einfluss kann sie auf ihre Familie ausüben.

Der Weg, jemanden in eine Gesellschaft zu integrieren, führt aber zwangsläufig über eine Analyse der Gesellschaft und der zu integrierenden Gruppe. In der deutschen Gesellschaft hat sich die Rolle der Hausfrau zu dem Bild der starken Allrounderin gewandelt, was auch durch die Medien immer mehr forciert wird und wurde. Die meisten Familien können es sich auch gar nicht leisten, auf ein zweites Einkommen zu verzichten, zumal das Familienbild sich stark verändert hat. Viele Familien bestehen nur noch aus einem Elternteil, und die Erziehung lastet meist auf den Schultern der Frauen.

Erziehung ist das Resultat aus eigenen Erfahrungen und erworbener Bildung, in welche auch moralische und ethische Werte mit einfließen. Ich glaube, wir müssen uns dies immer vor Augen halten. Es ist sehr wichtig, die Frauen zu unterstützen, da diese die alleinige Erzieherrolle übernehmen und ihren Kindern kein gesellschaftskonformes Weltbild vermitteln können.

Anhand dieser Erkenntnis entwickelte ich das folgende Projekt:

In einer Gruppe von sieben ausländischen Mädchen, im Alter von 16-17 Jahren, versuche ich Stück für Stück eine Brücke zu schlagen zwischen ihrer Kultur und der hiesigen. Zumal ich selber türkischer Abstammung bin, bemühe ich mich, ihnen die Chancen darzulegen, die sie hier haben. Bildung ist ein Privileg, das sie als solches auch wahrnehmen sollen.

Wir setzen uns mit verschiedenen Berufen auseinander; hierbei gehe ich mitunter auf individuelle Wünsche ein. Auch versuchen wir einzelne Betriebe aufzusuchen, damit die Mädchen einen Einblick in die Berufswelt erhalten. Natürlich üben wir auch das Verfassen von Bewerbungen.

Dabei verdeutliche ich, dass eine gute Ausbildung wichtig ist, denn nur durch die Ausbildung können sie sich als Frau und als Mensch entfalten und somit zu einem produktiven Teil der Gesellschaft werden.

## **Grundlagenkurs „Kommunikation mit MS Word & Internet“**

Keine Angst vor dem Computer: Am 9. März hat der Grundlagenkurs „Kommunikation mit MS Word & Internet“ als neues Mikroprojekt im Rahmen des Förderprogramms „Lokales Kapital für Soziale Zwecke“ (LOS) begonnen. Das von der Europäischen Union und dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend geförderte Vor-Ort-Angebot findet in zwei parallelen Gruppen immer dienstags und donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr (außer in den Ferien) im United Call Center in der Lohstraße 3 statt. In insgesamt zwölf Doppelstunden wird eine praxisbezogene Einführung in die Nutzung des Textprogramms MS Word und des Internets (speziell E-Mail) für die Kommunikation unter anderem mit Firmen und Behörden gegeben.

Während der ersten Übungsstunden haben die Teilnehmer bereits erfahren, dass die Arbeit mit dem Computer doch gar nicht so leicht ist, wie es auf den ersten Blick aussieht, und zudem allerhand Übung erfordert. Schon die Bedienung der Computer-Maus – mal die linke Taste und mal die rechte Taste drücken – ist für die meisten der „PC-Greenhorns“ ganz schön gewöhnungsbedürftig. Aber auch hier gilt dabei: Erst die Übung macht den Meister! Und dazu ist für die beiden Gruppen noch bis Ende Juni allerhand Zeit. Wer die notwendige Ausdauer aufbringt, wird gewiss seinen Erfolg haben. Die wichtigsten Klicks haben nach den ersten vier Doppelstunden alle schon jetzt drauf. Für die Teilnehmer an der Abschlussprüfung gibt es am Kursende außerdem noch eine Teilnahmebescheinigung.

Leider haben sich vorab mehrere Personen angemeldet, die dann aber nicht zum Kurs erschienen oder nach der ersten Stunde bereits wieder abgesprungen sind. Das ist besonders schade, weil anderen Interessenten, die angefragt hatten, deswegen abgesagt werden musste. In geringem Umfang (3 Plätze) können so auch jetzt wieder Nachrücker – insbesondere Einwohner aus dem Quartier – teilnehmen. Da der Kurs schon läuft, sollte man als Späteinsteiger jedoch zumindest die Bedienung der Maus und die Windows-Oberfläche in Grundzügen schon kennen. Weitere Infos gibt es bei Kursleiter Karsten Rohlf unter Tel. 05541/72226. (RL)

# Veranstaltungskalender

Mai - Juni - Juli 2006

Änderungen bitte im Bürgertreff erfragen!

## 2. bis 5. Mai

|            |                                                                                   |                                                                               |                 |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Di. 2. Mai |  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|            |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|            |                                                                                   | Übungsstunde zum Tanz-Theaterworkshop im GSH                                  | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 3. Mai |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|            |                                                                                   | Frauen aktiv                                                                  | 16.30 bis 18.30 |
| Do. 4. Mai |                                                                                   | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                             | 10.00 bis 11.30 |
|            |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 5. Mai |  | Europatag: Markt der sozialen Möglichkeiten (Einrichtungen)                   | 10.00 bis 15.30 |
|            |                                                                                   | Lesewettbewerb Anmeldung (7 bis 10 Jahre)                                     | 15.00 bis 17.00 |

## 8. bis 12. Mai

|             |                                                                                    |                                                                                                 |                 |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 8. Mai  |                                                                                    | Hausaufgabenhilfe                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
|             |                                                                                    | Infoabend mit Simone Kuchenbuch: Was ist poitive Erziehung - für wen sind Triple-P Elternkurse? | 20.00 bis 21.00 |
| Di. 9. Mai  |  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter                   | 11.00 bis 12.30 |
|             |                                                                                    | Hausaufgabenhilfe                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
|             |                                                                                    | Übungsstunde zum Tanz-Theaterworkshop im GSH                                                    | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 10. Mai |                                                                                    | Hausaufgabenhilfe                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
|             |                                                                                    | Frauen aktiv                                                                                    | 16.30 bis 18.30 |
| Do. 11. Mai |                                                                                    | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                                               | 10.00 bis 11.30 |
|             |                                                                                    | Hausaufgabenhilfe                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 12. Mai |                                                                                    | AG Leben im Quartier: „Zusammen kochen und essen“                                               | 11.00 bis 14.00 |
|             |                                                                                    | Hausaufgabenhilfe                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
| Sa. 13. Mai |                                                                                    | Tanz- / Theaterworkshop im GSH<br>Leitung: Jasmin Kernspecht                                    | 11.00 bis 18.00 |
| So. 14. Mai |                                                                                    | Tanz- / Theateraufführung im Rittersaal                                                         | 16.00 bis 18.00 |



## Neues Angebot :

**Sporthalle am Werraweg, Mittwochs, von 17.30 bis 19.00 Uhr**  
**Fit & Fun - Sportgruppe ! einfache Gymnastik u. Spiele für**  
**Erwachsene jeden Alters, auch mit ihren Kindern...**

15. bis 19. Mai

|                                                                                               |                                                                               |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 15. Mai                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                               | AG Leben im Quartier                                                          | 18.00 bis 20.00 |
| Di. 16. Mai  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|                                                                                               | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                               | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 17. Mai                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                               | Frauen aktiv                                                                  | 16.30 bis 18.30 |
| Do. 18. Mai                                                                                   | Frühstück für Alle                                                            | 9.30 bis 11.30  |
|                                                                                               | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                             | 10.00 bis 11.30 |
|                                                                                               | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 19. Mai  | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                               | Lesewettbewerb Anmeldung (7 bis 10 Jahre)                                     | 13.00 bis 17.00 |

22. bis 26. Mai

|                                                                                                 |                                                                               |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 22. Mai                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Di. 23. Mai  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|                                                                                                 | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                                 | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 24. Mai                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                                 | Frauen aktiv                                                                  | 16.30 bis 18.30 |
| Fr. 26. Mai                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |

## 29. Mai bis 2. Juni

|             |                                                                                   |                                                                               |                 |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 29. Mai |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Di. 30. Mai |  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|             |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|             |                                                                                   | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 31. Mai |                                                                                   | Frauen aktiv                                                                  | 16.30 bis 18.30 |
|             |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Do. 1. Juni |                                                                                   | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                             | 10.00 bis 11.30 |
|             |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 2. Juni |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |

## 6. bis 9. Juni

|             |                                                                                   |                                                                               |                 |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Di. 6. Juni |  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|             |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|             |                                                                                   | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 7. Juni |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|             |                                                                                   | Frauen aktiv                                                                  | 16.30 bis 18.30 |
| Do. 8. Juni |                                                                                   | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                             | 10.00 bis 11.30 |
|             |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 9. Juni |                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |

## 12. bis 16. Juni

|              |                                                                                     |                                                                               |                 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 12. Juni |                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|              |                                                                                     | AG Leben im Quartier: ...und wie geht es weiter?                              | 18.00 bis 19.30 |
| Di. 13. Juni |  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|              |                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|              |                                                                                     | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 14. Juni |                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|              |                                                                                     | Frauen aktiv                                                                  | 16.30 bis 18.30 |



|                     |                                             |                        |
|---------------------|---------------------------------------------|------------------------|
| Do. 15. Juni        | Deutsch Grundlagen / Auffrischung           | 10.00 bis 11.30        |
|                     | Hausaufgabenhilfe                           | 13.00 bis 17.00        |
| Fr. 16. Juni        | Hausaufgabenhilfe                           | 13.00 bis 17.00        |
| <b>Sa. 17. Juni</b> | <b>Lesewettbewerb mit Jasmin Kernspecht</b> | <b>14.00 bis 18.00</b> |



Zum Lesewettbewerb sind alle Leseratten ab der 1. Klasse bis zum Alter von 14 Jahren eingeladen!!

Wenn ihr euer Lieblingsbuch anderen Bücherwürmern vorstellen und dafür noch tolle Preise gewinnen möchtet, meldet euch bei der Hausaufgabenhilfe an.

Ihr müsst euer Buch kurz vorstellen,

eine spannende Stelle daraus vorlesen und noch einen kurzen unbekannten Text lesen. Eine Jury wird dann entscheiden, wer Lesekönig oder Königin wird. Damit die Leseanfänger auch mitmachen können, wird in zwei Altersgruppen vorgelesen.

Zusätzlich werden noch andere tolle Bücher vorgestellt!!

19. bis 23. Juni

|                                                                                                  |                                                                               |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 19. Juni                                                                                     | Frühstück für Alle                                                            | 9.30 bis 11.00  |
|                                                                                                  | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Di. 20. Juni  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|                                                                                                  | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                                  | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 21. Juni                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                                  | Frauen aktiv                                                                  | 16.30 bis 18.30 |
| Do. 22. Juni                                                                                     | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                             | 10.00 bis 11.30 |
|                                                                                                  | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 23. Juni                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |

## 26. bis 30. Juni

|                                                                                                |                                                                               |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 26. Juni                                                                                   | AG Zeitung                                                                    | 10.00 bis 12.00 |
|                                                                                                | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Di. 27. Juni  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|                                                                                                | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                                | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 28. Juni                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Do. 29. Juni                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 30. Juni                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |

## 3. bis 7. Juli

|                                                                                               |                                                                               |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 3. Juli                                                                                   | Frühstück für Alle                                                            | 9.00 bis 11.00  |
| Di. 4. Juli  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|                                                                                               | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                               | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 5. Juli                                                                                   | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Do. 6. Juli                                                                                   | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                             | 10.00 bis 11.30 |
|                                                                                               | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 7. Juli                                                                                   | Projektmesse                                                                  |                 |

## 10. bis 14. Juli

|                                                                                                  |                                                                               |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 10. Juli                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                                  | AG Leben im Quartier                                                          | 18.00 bis 19.30 |
| Di. 11. Juli  | Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|                                                                                                  | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                                  | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                           | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 5. Juli                                                                                      | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
|                                                                                                  | Frauen aktiv                                                                  | 16.30 bis 18.30 |
| Do. 13. Juli                                                                                     | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                             | 10.00 bis 11.30 |
|                                                                                                  | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 14. Juli                                                                                     | Hausaufgabenhilfe                                                             | 13.00 bis 17.00 |

17. bis 21. Juli

|              |                                                                                                                                                                 |                 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Mo. 17. Juli | Frühstück für Alle                                                                                                                                              | 10.00 bis 11.30 |
|              | Hausaufgabenhilfe                                                                                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
| Di. 18. Juli |  Antragsunterlagen: Lesen, Verstehen, Ausfüllen - Sprechstunde mit Frau Ritter | 11.00 bis 12.30 |
|              | Hausaufgabenhilfe                                                                                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
|              | Ballettstunde bei Jasmin Kernspecht                                                                                                                             | 17.00 bis 18.30 |
| Mi. 19. Juli | Hausaufgabenhilfe                                                                                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
|              | Frauen aktiv                                                                                                                                                    | 16.30 bis 18.30 |
| Do. 20. Juli | Deutsch Grundlagen / Auffrischung                                                                                                                               | 10.00 bis 11.30 |
|              | Hausaufgabenhilfe                                                                                                                                               | 13.00 bis 17.00 |
| Fr. 21. Juli | AG Zeitung (Korrektur)                                                                                                                                          | 16:00 bis 17:30 |

## Sommerferien in Niedersachsen:

**20.Juli. bis 31. August 2006**

Sommerpause- Denkpause? : Wir bereiten unsere nächste Zeitungs- ausgabe und unser 4. Straßenfest im September vor...

über Ideen und Vorschläge zum Mitmachen freuen wir uns sehr. Wir sind ja immer erreichbar



**KLINGLER**  
 MALERMEISTER  
 Farben Tapeten Fussbodenbeläge

Inh. Gerd Klingler  
 Tanzwerderstr. 5 Tel. 05541/4595  
 34346 Hann. Münden Fax 05541/5457

**Ihr kompetenter Ansprechpartner mit qualifiziertem  
 Fachhandel und eigener Malerwerkstatt**

## Nachrichten aus dem Quartier...

Wie aus einer „Münden putzt sich raus“  
- Aktion ein „Taubenkrimi“ wurde!

Am Nachmittag des 24.03.06 trafen sich die Kinder der Hausaufgabenbetreuung im Bürgertreff, um das Projekt „Ohne Müll nichts LOS“ zu verwirklichen.

Nach einer kleinen Stärkung gingen die Kinder in zwei Gruppen. Eine Kindergruppe auf dem Spielplatz, um dort Ordnung zu machen, die andere Gruppe blieb im Bürgertreff, denn auch dort war das dringend nötig!!



Auf dem Spielplatz angekommen, fingen die Kinder mit den Aufräumarbeiten an und nach kurzer Zeit schweißtreibender Arbeit machten Oguzhan, Daniel und Serdar eine unglaubliche Entdeckung, die sogar Heinrich Schliemann erblassen ließe! Sie entdeckten in einer Ecke Federn. Gemeinsam rätselten die Jungen von welchem Tier sie seien. Sie kamen zu dem Schluss, dass sie

nur von einer Taube stammen könnten. Doch was war mit der Taube passiert? War sie einfach in der Mauser? War ihr etwas zugestoßen?

Mit ihren Putzhandschuhen untersuchten sie die Federn. Daniel und Serdar fanden einen kleinen Ring, auf dem sie eine Telefonnummer entdeckten. Gemeinsam gingen alle zurück zum Bürgertreff.

Oguzhan wählte die Telefonnummer...er telefonierte mit dem Besitzer der Taube. Dieser erklärte ihm, dass Brieftauben neben dem Ring mit der Telefonnummer auch einen Ring mit einer Identifikations-Nummer haben. Ohne den zweiten Ring könne der Besitzer nichts machen. Also brachen alle wieder auf, um auf dem Spielplatz nach dem zweiten Ring zu suchen. Ahmed, Oguzhan, Daniel, Serdar und Ömer suchten das gesamte Gelände ab. Leider ohne Erfolg.

Indem Blumenbeet fanden sie allerdings etwas anderes - mehrere Patronen einer Schusswaffe. Der Gedanke, dass die arme Taube Opfer eines Gewaltverbrechens

wurde drängte sich auf. Ömer und Daniel säuberten die Beweismittel, konnten aber keine weiteren Indizien finden und warfen sie deshalb anschließend weg. So gingen sie zurück zum Bürgertreff, um ihre Geschichte zu erzählen. Die Identität der Brieftaube



konnte bis heute nicht geklärt werden, weshalb der Fall noch auf seine Aufklärung wartet.

Nach diesem spannenden Erlebnis gingen alle Gruppen zusammen auf den Spielplatz. Gemeinsam spielten sie dort noch einige Zeit, bis es zu regnen anfang. Alle verabschiedeten sich und gingen nach Hause. Noch heute erzählen alle von diesem Ereignis!

(Fotos: Anne Zurborg)

### **Neues Gesicht , neues Angebot**

Mein Name ist Karin Ritter. Nach 23 Jahren im Betreuungs- und Bearbeitungsbereich bei der BARMER Ersatzkasse befinde ich mich seit dem 01.02.04 im Ruhestand.

Mit dem Alltag, ohne Arbeit, habe ich mich jetzt angefreundet und möchte mich nun neuen Aufgaben zuwenden.

Meine bisherigen Erfahrungen würde ich gerne als Unterstützung an diejenigen weitergeben u. a. , die Hilfe beim Lesen, Verstehen und Ausfüllen von Antragsunterlagen benötigen.

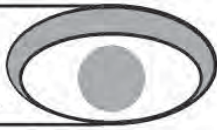
Ich bin zuversichtlich viele Menschen kennenzulernen und vielleicht sogar ein Vertrauensverhältnis aufzubauen

Also ich stehe Ihnen zur Verfügung: Dienstags vom 11.00 bis 12.30.

Falls Sie ein anderer Termin benötigen sprechen Sie mich bitte an



**Die Topadresse  
für Brillenmode**

**berndt die  
optik** 

*Brillen & Contactlinsen*

**Hann. Münden Lange Str. 100 Tel.: 8999**

## „Deutsch - Grundlagen / Auffrischung“

Eingeladen ist, wer die deutsche Sprache von Anfang an lernen oder seine Grundkenntnisse auffrischen möchte.

**Wir treffen uns jeden**

**Donnerstag von 10.00 bis 11.30 Uhr  
im Bürgertreff in der Ziegelstraße 56.**

Hier stellen sich einige der Teilnehmer/innen vor, von denen die meisten zu dem neuen Integrationskurs wechseln, der täglich morgens stattfinden wird. Sie haben in ihrer jeweiligen Muttersprache (türkisch, aserbaid-schanisch, russisch, jugoslawisch, tamilisch) an die Tafel geschrieben:



Wir freuen uns am Donnerstag auf neue Interessenten!

Bringen Sie ein kariertes DIN-A4-Heft und einen Bleistift/Radiergummi mit.



Melden Sie sich bitte  
im Bürgertreff  
oder bei Christa Tischmeier

Tel.: 95 43 85  
Tel.: 7 38 44



# Interkulturelle Begegnung im neuen Quartier



Wir möchten an dieser Stelle auf unseren Artikel in der Ausgabe 9 hinweisen und wenden uns noch einmal an junge Menschen im Alter von 15 – 25 Jahren.

Nach wie vor ist es unser Ziel einen deutsch – französischen Jugendaustausch durchzuführen. Wir haben bereits einen französischen Partner für einen Austausch gefunden, der sehr an einer Zusammenarbeit interessiert ist.

Für dieses Jahr gibt es leider keine Zuschüsse des DFJW mehr. Gelder müssen ein Jahr im Voraus beantragt werden. Daraus folgt, dass ein entsprechendes Programm bis zum Herbst dieses Jahres fertiggestellt sein muss und genügend Teilnehmer bereitstehen. Die anstehende Arbeit können wir nicht allein bewältigen, sondern brauchen eure tatkräftige Unterstützung.

Im Vorfeld eines Jugendaustausches bieten wir außerdem an, Grundkenntnisse der französischen Sprache zu vermitteln.

Wir treffen uns weiterhin wöchentlich mittwochs um 17:15 Uhr im Bürgertreff in der Ziegelstraße 56. Nähere Informationen erhaltet ihr bei:

**Monika Barbier**  
( 95 31 60)  
[barbmoni@gmx.de](mailto:barbmoni@gmx.de)

**Achim Block**  
( 73 28 3)  
[karaben.nemsi@web.de](mailto:karaben.nemsi@web.de)

Frauen aktiv – (k)ein „Selbstläufer“ - Initiative ist gefragt!

Das Programm LOS (Lokales Kapital für Soziale Zwecke) wird durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und vom Europäischen Sozialfonds gefördert. Ein Kriterium der Vergabe von Fördergeldern ist das der Nachhaltigkeit von Projekten. Auch nach dem Ende einer Förderperiode soll ein Mikroprojekt „automatisch“ weiter laufen. Dazu ist natürlich ein entsprechendes Engagement mit persönlichen Anstrengungen erforderlich.

Als ein erfolgreiches Beispiel kann hier die Gruppe Frauen aktiv genannt werden. Ein Projektvorschlag, der auf die Integration ausländischer Mitbürgerinnen ausgerichtet war, wurde dem Begleitausschuss der Stadt Hann. Münden im März letzten Jahres unterbreitet und von diesem genehmigt.

Das Projekt wurde von Christa Tischmeier (praktisch-pädagogische Begleitung) und Karin Maring (gestaltend-kreative Aktivitäten) durchgeführt. Es führte zunächst den

Titel „Mütter aktiv – von Frauen für Frauen!“. Treffpunkt war der „Ochsenkopf“, Sydekumstr. 8; Als internationaler Frauentreff/-gesprächskreis lief das Projekt bis zum Sommer 2005, d. h. bis zum Ende der Förderperiode.

Nach den Sommerferien gab es eine Zeit der Neu-Orientierung und -Strukturierung. Ab Oktober letzten Jahres trafen sich die Frauen wieder regelmäßig, und zwar konnten sie nun den neuen Bürgertreff in der Ziegelstraße 56 für ihre wöchentlichen Zusammenkünfte nutzen.

In das Jahr 2006 startete die Gruppe mit einem kostenlosen Angebot für die Mündener Bürgerinnen, d. h. einer Führung durch unsere schöne Fachwerkstadt mit Einkehr bei „Winkelmann“. Es wurde z. B. die Frauen-Gesundheitswoche geplant und im Febru-

## **Integration durch Sport**

### **Neues offenes Sportangebot für Erwachsene und Familien**

**Hann. Münden.** Nach den Osterferien ruft der Sport-Club Hainberg mit seinem Mündener Stützpunkt im Programm „Integration durch Sport“ des Landessportbundes Niedersachsen ein neues offenes Sportangebot für Erwachsene und Familien ins Leben. Die Teilnehmer treffen sich ab dem **19. April 2006** jeweils mittwochs von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Sporthalle am Werraweg. Unter der Devise „Fit & Fun für alle“ stehen einfache Fitnessübungen, Gymnastik sowie jede Menge Spiele mit und ohne Ball auf dem wöchentlichen Sportplan. Dem Stützpunktprogramm entsprechend sind hierzu Spätaussiedler und andere Zugereiste besonders angesprochen, aber auch einheimische Aktive sind herzlich willkommen. Selbst wer bisher keinen aktiven Sport betrieben hat, kann ohne Probleme mitmachen.

Der Spaß und das Miteinander stehen bei den wöchentlichen Sportstunden im Mittelpunkt. Die Breitensportlichen Inhalte werden mit regelmäßigen „Wunschblöcken“ weitestgehend an den Interessen und am Leistungsvermögen der Teilnehmer ausgerichtet. Wer für die Sportzeit zu Hause keine Kinderbetreuung hat, kann auch seine Kinder zur Sportstunde mitbringen, um sie ebenfalls teilnehmen zu lassen. Die Teilnahme ist für alle kostenlos.

**Weitere Infos** zum Mündener Stützpunktangebot und Anmeldung zur Teilnahme beim SC Hainberg unter der Rufnummer 05541/72226. (RL)

## **Sport-Club Hainberg 1980 e. V.**

### **Ferienfreizeit in Pelzerhaken an der Ostsee**

**Hann. Münden.** In den Sommerferien vom **29. Juli bis 5. August 2006** führt der Sport-Club Hainberg 1980 e. V. als Stützpunktverein im Programm „Integration durch Sport“ des Landessportbundes Niedersachsen e. V. eine integrative Ferienfreizeit in Pelzerhaken an der Ostsee (Neustädter Bucht) durch. Untergebracht sind wir im Jugend- und Schullandheim des Landkreises Göttingen in Mehrbettzimmern mit Vollverpflegung. Die An- und Abreise erfolgt mit der Bahn. Im Haus gibt es allerhand Möglichkeiten zu sportlicher Betätigung – und dann haben wir ja noch den Strand zum Spielen und Wandern direkt vor der Haustür! Besondere Highlights sind unsere

Ausflüge zum **Zoo „Arche Noah“** in Grömitz und zum Erlebnispark **„Hansa-Park“** in Sierksdorf. Außerdem wollen wir vor Ort u. a. am Strand spielen, wandern und möglichst oft im Hallenbad des Hauses schwimmen. Die Teilnahme kostet (kleine Änderungen vorbehalten):

|                             | Normalbeitrag | Sozialbeitrag |
|-----------------------------|---------------|---------------|
| Kinder (6 - 12 Jahre)       | 69,00 EUR     | 39,00 EUR     |
| Jugendliche (13 - 17 Jahre) | 79,00 EUR     | 45,00 EUR     |
| Erwachsene                  | 140,00 EUR    | 85,00 EUR     |

Die Teilnehmerzahl ist auf maximal **20 Personen** begrenzt. Sollte es eng werden, so haben Kinder und Jugendliche grundsätzlich Vorrang vor Erwachsenen. Das Mindestalter beträgt 6 Jahre. Damit sich auch alle Interessierten die Teilnahme finanziell leisten können, wird im Bedarfsfall ein reduzierter Sozialbeitrag (s. oben) gewährt.

**Anmeldezettel** liegen im Bürgertreff (Ziegelstraße 56) aus. Weitere Infos zum Ablauf gibt es bei Stützpunktleiter Karsten Rohlf's unter Tel. 05541/72226. Mit der verbindlichen Anmeldung ist der Teilnahmebeitrag zu entrichten. (RL)



Sprechen Sie Deutsch?  
Noch nicht? Dann wird's aber Zeit!  
Neuer Integrationskurs ab Mai 2006



Ab Mai 2006 bietet der Internationale Bund einen neuen Integrationskurs in Hann. Münden an. Der Kurs findet jeden Tag von 08.30 bis 12.00 Uhr im Bürgertreff in der Ziegelstr. 56 statt. Er besteht aus einem Sprachkurs mit 6 Modulen á 100 Unterrichtsstunden und einem Orientierungskurs mit 30 Unterrichtsstunden.

An dem Kurs können alle ausländischen Mitbürger/innen teilnehmen, die eine gültige Aufenthaltserlaubnis haben und Deutsch lernen möchten.

Einen großen Teil der Kosten für diesen Integrationskurs übernimmt die Bundesrepublik Deutschland. Die Teilnehmer zahlen nur einen Euro pro Unterrichtsstunde. Im Fall von Arbeitslosengeld II oder Sozialhilfe werden die Kosten vom Amt übernommen.

Wir möchten alle Interessenten herzlich einladen, sich werktags von 10.00 bis 12.30 Uhr beim Internationalen Bund in der Ziegelstr. 56 zu informieren. Falls Sie Freunde oder Nachbarn haben, die auch Deutsch lernen möchten, bringen Sie sie mit.



## Integrationskurs

Der vom Internationalen Bund (IB) veranstaltete Integrationskurs für ausländische Bürger geht bereits in die 5. Runde.

Die Bemühungen der Teilnehmer werden mit vielen kleinen Erfolgen belohnt.

So konnten Verständigungsprobleme deutlich abgebaut werden, genauso wie die Angst vor Amtsbesuchen, Restaurantbesuchen und dem Briefeschreiben.

Es gibt zwar immer noch viele Hürden zu überwinden und noch vieles zu lernen, aber das Zusammensein in der Gruppe macht allen Teilnehmern Spaß und erleichtert das Lernen sehr.

Gemeinsame Ausflüge z.B. in ein Museum oder ins Rathaus lockern das starre Lernen auf und helfen bei der Bewältigung alltäglicher Situationen.

Demnächst werden noch eine Kirche und eine Moschee, die Tillyschanze besucht und auch ein Grillfest veranstaltet. Ende Juni findet die große Abschlussprüfung statt, aber bis dahin wartet noch eine Menge Arbeit und Vorbereitung auf die Prüfung.

Wir drücken allen die Daumen und wünschen viel Glück und Erfolg.



## Unterstützung für die Generation 50plus

Menschen über 50 erwartet seit Anfang dieses Jahres qualifizierte Beratung und Information zur Verbesserung ihrer Lebens- und Arbeitssituation durch das Kompetenzzentrum Hann. Münden. Das Projektzentrum ist eine Einrichtung des Göttinger „Beschäftigungspakts für Ältere“ und wird inhaltlich vom Internationalen Bund e.V. in den Räumen der Kreisvolkshochschule in der Mündener Wilhelmshäuser Straße 90 durchgeführt. Neben einer Sensibilisierung der Öffentlichkeit und der lokalen Unternehmen für den wertvollen gesellschaftlichen und betrieblichen Beitrag älterer Arbeitnehmer kann das Kompetenzzentrum auch von Bewerbern frei genutzt werden. Ebenso bietet es einen Treffpunkt für Angehörige der 50er-Generation zwecks Erfahrungsaustauschs und Planung von gemeinsamen Aktivitäten. Unter dem Dach des Kompetenzzentrums finden unterschiedliche und durchweg kostenlose Beratungs- und Schulungsangebote - so auch die Erfahrungsgruppen - Raum für ihre auf den Personenkreis der älteren Arbeitsuchenden und Beschäftigten spezialisierten Aktivitäten. In den folgenden Ausgaben des..... werden die Initiativen im einzelnen vorgestellt.

### *Erfahrungsgruppen gestartet*

In der zweiten Lebenshälfte ist es oft nicht leicht, eine neue Beschäftigung zu finden. In dieser Zeit haben die Menschen jedoch vielfältige Erfahrungen aus dem Berufs- und Privatleben gesammelt. Häufig ist ihnen nicht bewusst, dass dies wertvolle Kompetenzen sind oder sie wissen nicht, wie sie diese Stärken für sich und andere gewinnbringend einsetzen

können.

Im Rahmen des regionalen Beschäftigungspaktes „50plus – Erfahrung zählt!“ werden ab April Erfahrungsgruppen in Hann. Münden angeboten, die sich besonders an Erwerbslose oder von Erwerbslosigkeit bedrohte Menschen wenden. In den wöchentlichen Treffen besteht die Möglichkeit, die gewonnenen Lebens- und Berufserfahrungen auszutauschen, die eigene Situation zu überdenken, Aktivitäten zu planen und sich neue Ziele zu setzen. Die zentrale Frage lautet: „Was will und kann ich mit meinen Erfahrungen tun – im Beruflichen und im Privaten?“

Die Gruppenleiterin Regina Wenk sucht gemeinsam mit den Teilnehmenden nach angemessenen Strategien und Möglichkeiten, um diese wertvollen Kompetenzen in der beruflichen Zukunftsplanung, im sozialen Engagement oder in der Freizeitgestaltung produktiv einsetzen zu können: „Entscheidend sind Ihre persönlichen Erfahrungen, Fragen und Wünsche!“

Die Gruppe startet Anfang April und findet immer dienstags von 17-19 Uhr statt. Die Teilnahme ist gebührenfrei. Anmeldung und weitere Information über das Kompetenzzentrum des Beschäftigungspaktes „50plus – Erfahrung zählt!“: Mail: [erfahrungsgruppen@50plus-goettingen.de](mailto:erfahrungsgruppen@50plus-goettingen.de)

Das Kompetenzzentrum ist Montags bis Freitag von 09.00 - 15.00 Uhr u.n.V. geöffnet und telefonisch täglich zwischen 08.00 und 16.00 Uhr unter 05541 9036-19 erreichbar.



# Markt der sozialen Möglichkeiten

in Hann. Münden  
am 5. Mai 2006  
von 10.30 Uhr – 15.30 Uhr  
auf dem Kirchplatz



## Bühnenprogramm

|           |                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------|
| 10.30 Uhr | Eröffnung des Marktes                                  |
| 10.45 Uhr | Begrüßung durch Bürgermeister Burhenne                 |
| 11.00 Uhr | Modenschau der Kleiderkammern der Diakonie und des DRK |
| 12.30 Uhr | Beatboxing mit<br>Abbas Salman                         |
| 13.30 Uhr | Aufsuchende Jugendarbeit Hip Hop                       |
| 15.00 Uhr | Modenschau der Kleiderkammern der Diakonie und des DRK |

Veranstalter: Fachgremium Soziale Arbeit in Hann. Münden





**LOKALES KAPITAL  
FÜR SOZIALE  
ZWECKE**

Gefördert werden die LOS  
Projekte durch:



**Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend**



**EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Sozialfonds**

#### Impressum

|                    |                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Herausgeber:       | Quartiersmanagement Sanierungsgebiet „Altstadt III<br>Ziegelstraße 56 ☎: 05541-95 43 85 📠 05541-95 48 13<br>E-Mail: Viviana.Castillo@internationaler-bund.de<br>34 346 Hann. Münden                                             |
| Readaktion:        | Arbeitsgruppe Bürgerzeitung<br>V. Castillo, J. Lieb, P. Schilling, H. Gerdes, W. Thilo                                                                                                                                          |
| Freie Mitarbeiter: | M. Barbier, J. Bytom, A. Block, Cydem Celik, B. Klapp, J. Kernspecht, S. Kuchenbuch, A. Nienaber, K. Rohlf, K. Schwigon, C. Tischmeier, P. Vogeley, W. Thilo, A. Zurburg                                                        |
| Lektorat           | W.Thilo                                                                                                                                                                                                                         |
| Anzeigen:          | H. Gerdes                                                                                                                                                                                                                       |
| Fotografien:       | A. u. J. Bytom, U. Brauner, V. Castillo, R. Cohrs, B. Klapp, P. Siebert, A. Zurburg                                                                                                                                             |
| Layout:            | Viviana Castillo,<br>Heinz Dieter Siebert<br>mit Unterstützung der Computerwerkstatt Coms@t<br>(Internationaler Bund e.V. Standort Hann.Münden - <a href="http://www.internationaler-bund.de">www.internationaler-bund.de</a> ) |
| Druck:             | Druckerei Mylet, Dransfeld                                                                                                                                                                                                      |
| Auflage:           | 1.000 Exemplare                                                                                                                                                                                                                 |

Bankverbindung: Sparkasse Münden, Konto Nr. 76 75 33, BLZ 260 514 50

Diese Ausgabe haben unterstützt:

Sparkasse Münden, Die Brille, Raumausstatter Klett, Bernd die Optik, DKV-Deutsche Krankenversicherung AG, Volksbank eG, Malermeister Klingler, Internationaler Bund e.V., Stadt Hann. Münden